

به نام خداوند جان و خرد

طرح تدوین پرونده بین‌المللی نویسندگان برگزیده ایران

جوایز ادبی و مشارکت در رویدادهای بین‌المللی ادبی مثل سمینارها و ... از راه‌های معرفی کتاب‌های ایران به بازارهای جهانی و کمک به شناسایی نویسندگان کشورهای مختلف هستند.

یکی از راه‌های موفقیت در جایزه‌های بین‌المللی و حضور موثر در رویدادهای بین‌المللی ادبی تدوین و ارائه پرونده‌ای است که به شیوه‌ای مناسب تحلیلی از آثار و تصویری از موفقیت‌های نویسنده را در داخل کشور نشان بدهد. در بسیاری از جوایز و به خصوص جوایزی که به مجموعه فعالیت‌های نویسندگان یا اصطلاحاً یک عمر تلاش تعلق می‌گیرد، پرونده مبنای اصلی داوری و انتخاب است.

بنابه گفته مدیران برخی از انجمن‌های و نهادهای نویسندگان در ایران یکی از دلایل معرفی نویسندگان ثابت برای معرفی به جوایز و رویدادهای بین‌المللی و عدم معرفی چهره‌های تازه، دشواری‌های تدوین پرونده برای نویسندگان است، دشواری‌هایی که از کمبود بودجه گرفته تا عدم آشنایی با این مقوله و نیز کمبود رویدادهایی است که پرونده نویسندگان را پربار می‌کند.

با چنین زمینه‌ای طرح تدوین پرونده بین‌المللی برای نویسندگان برگزیده‌ای که ویژگی‌های لازم برای حضور در رویدادهای بین‌المللی را دارند، با شرایط زیر ارائه می‌شود.

اهداف

۱. کمک به شناساندن نویسندگان برجسته کودک و نوجوان ایران به جهان

۲. کمک به حضور کتاب‌های کودک و نوجوان ایران در بازارهای جهانی
۳. کمک به برقراری ارتباط‌های ادبی با کشورهای دیگر و دیپلماسی فرهنگی
۴. آشنا کردن نویسندگان و کارشناسان ادبیات کودک و نوجوان با تدوین پرونده بین‌المللی

شیوه اجرایی

بر اساس این طرح

اول معیارهایی برای شناسایی نویسندگان برجسته‌ای که ظرفیت حضور در رویدادهای بین‌المللی و جوایز ادبی بین‌المللی را دارند، تدوین خواهد شد.

دوم نویسندگان بر اساس معیارها انتخاب خواهد شد.

سوم: راهنمای تشکیل پرونده تدوین و در اختیار نویسنده قرار خواهد گرفت.

چهارم: با همکاری نویسنده پرونده وی تدوین و سپس ترجمه خواهد شد.

معیارهای شناسایی نویسندگان

برای تدوین معیارها جلساتی با حضور نمایندگان نهادهای تخصصی ادبیات کودک و نوجوان تشکیل و معیارها در

آن تدوین می‌شود، نهادهایی مانند انجمن نویسندگان کودک و نوجوان، شورای کتاب کودک، مرکز مطالعات

ادبیات کودک و نوجوان شیراز، پژوهشنامه ادبیات کودک و نوجوان و یکی از آژانس‌های ادبی فعال در زمینه

کتاب کودک و نوجوان و...

این معیارها هم نشان دهنده کیفیت آثار، هم مناسب بودن برای حضور بین‌المللی، هم تاثیر آثار و خواهد

بود.

انتخاب نویسندگان برگزیده

پس از تدوین معیارها، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در فراخوانی از انجمن نویسندگان کودک و نوجوان، شورای کتاب کودک، مرکز مطالعات ادبیات کودک دانشگاه شیراز و کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان درخواست خواهد کرد که افراد مناسب معرفی شوند. هم چنین خود نویسندگان نیز می‌توانند داوطلب شوند. شورای پیش گفته بر اساس کارنامک فارسی نویسندگان که در پاسخ فراخوان رسیده است و هم چنین کارنامک فارسی نویسندگان صاحب‌نام که توسط گروه کاری این پروژه تدوین شده است، بر اساس امتیاز فهرستی بین ۱۰-۱۵ نویسنده را انتخاب خواهد کرد.

راهنمای تدوین پرونده برای نویسندگان

طبیعی است که پرونده‌های تهیه شده در این طرح، پرونده‌های اولیه خواهد بود و این پرونده‌ها به مرور توسط خود نویسندگان و انجمن‌هایی که آن‌ها را معرفی کرده‌اند، کامل و به‌روز خواهند شد. برای این که پرونده‌ها به مرور و به شیوه مناسبی کامل و به‌روز شود، راهنمای تدوین پرونده برای نویسندگان تهیه شده و در اختیار آنان قرار خواهد گرفت.

ویژگی‌های پرونده‌ها

پرونده‌های اولیه ویژگی‌های زیر را دارند:

۱. در این پرونده‌ها آثار و زندگی و بازتاب آثار نویسنده معرفی خواهد شد.
۲. پرونده به زبان انگلیسی تدوین خواهند شد.

۳. هر پرونده از متن و تصویر تشکیل خواهد شد.

۴. حجم هر پرونده ۴۰ تا ۶۰ صفحه خواهد بود.

۵. هر پرونده صفحه آرایه ساده‌ای خواهد داشت.

محتوای پرونده

در پرونده هر نویسنده دست‌کم بخش‌های زیر درج خواهد شد:

۱. زندگینامه

۲. کتاب‌شناسی

۳. تحلیل آثار

۴. فهرست نقدها و پژوهش‌ها درباره آثار نویسنده

۵. بازتاب آثار در روزنامه‌ها، سایت‌ها و شبکه‌های اجتماعی برای نشان دادن جایگاه نویسنده در جامعه‌ی ادبیات

کودک و مخاطبان

پس از تدوین پرونده نویسندگان برگزیده ، کار ترجمه پرونده ها به زبان انگلیسی ، جهت ارائه در رویدادهای

بین‌المللی ادبی صورت می‌پذیرد.